

ANTONIO FERNÁNDEZ-PUERTAS  
PURIFICACIÓN MARINETTO SÁNCHEZ  
GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ  
(COORDS.)

*La Carpintería de lo Blanco  
en ejemplos granadinos*  
*Lógicas constructivas, conservación y restauración*

*Granada · 2015*



Proyecto HAR2009-14071. Plan nacional I+D+i

© LOS AUTORES

© UNIVERSIDAD DE GRANADA

LA CARPINTERÍA DE LO BLANCO EN EJEMPLOS GRANADINOS.  
LÓGICAS CONSTRUCTIVAS, CONSERVACIÓN Y RESTAURACIÓN

ISBN: 978-84-338-5837-5

Depósito legal: GR./1648-2015

Edita: Editorial Universidad de Granada

Diseño de la edición: Francisco Vega Álvarez

Imprime: Imprenta Comercial, Motril, Granada

*Printed in Spain*

*Impreso en España*

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación pública o transformación de esta obra sólo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley.

# Contenidos

<i>Introducción</i> .....	9
GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ	
APROXIMACIÓN HISTÓRICA	
<i>El arte de la madera en al-Andalus y el Magrib</i> .....	13
ANTONIO FERNÁNDEZ PUERTAS	
<i>La carpintería de lo blanco en la Granada del siglo XVI</i> .....	31
GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ	
<i>La Carpintería de lo blanco en Sevilla</i> .....	39
ESTHER ALBENDEA RUZ	
<i>Estética grotesca en los canes antropomórficos del palacio de la Real Audiencia y Chancillería de Granada</i> .....	71
NIEVES JIMÉNEZ DÍAZ	
<i>Alfarje de la casa nº 13 de la Carrera del Darro de Granada</i> .....	85
NIEVES JIMÉNEZ DÍAZ	
LA TÉCNICA	
<i>Los tratados de carpintería mudéjares como base de conocimiento de la carpintería nazarí</i> .....	95
ESTHER ALBENDEA RUZ	
<i>Las ruedas de lazo legítimas</i> .....	111
GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ	
<i>Estudio técnico-constructivo de armaduras de madera de tradición hispanomusulmana en la ciudad de Granada</i> .....	133
GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ	

## RESTAURACIÓN Y CONSERVACIÓN

*Las intervenciones en los elementos de carpintería de la Alhambra durante el siglo XIX.....* 183

FRANCISCO JAVIER SERRANO ESPINOSA

*La restauración de la carpintería de armar. Reflexiones sobre los criterios de intervención .....* 205

ESTRELLA ARCOS VON HAARTMAN

JOAQUÍN GALLEGO MARTÍN

*Problemas de conservación de las estructuras de madera .....* 223

ESTEBAN FERNÁNDEZ NAVARRO

*Deterioro de la policromía en la carpintería mudéjar .....* 237

CARMEN BERMÚDEZ SÁNCHEZ

*La restauración de las armaduras del Palacio de la Madraza de Granada .....* 267

JULIA RAMOS MOLINA

*Restauración de una armadura mudéjar del siglo XVI. Museo Arqueológico y Etnológico Provincial de Granada.....* 281

LOLA BLANCA LÓPEZ | LOURDES BLANCA LÓPEZ

*Identificación de especies de maderas utilizadas en la carpintería de lo blanco mudéjar granadina.....* 299

SALVADOR ALJAZAIRI LÓPEZ | GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ

M.<sup>a</sup> DEL REMEDIO VIDAL BERNABÉ | ESPERANZA LÓPEZ GARRIDO

## TERMINOLOGÍA

*Glosario gráfico. El léxico de la Carpintería de lo Blanco.....* 311

GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ

# Introducción

GLORIA ALJAZAIRI LÓPEZ

LA CARPINTERÍA DE LO BLANCO, responde a una compleja técnica nada fácil de aprender. Hasta el s. XVI la técnica del oficio se transmitió por tradición oral dentro de los gremios, regulados por unas estrictas ordenanzas. De acuerdo con el «Capítulo de carpinteros» de las *Ordenanzas de Granada*, escrito en el año 1528, inspirado en el de otras ciudades, como Sevilla o Valencia, el máximo ejecutor de este arte era el *geométrico* que debía saber hacer, entre otras, una *cuadra de media naranja de lazo lefe*, una *cuadra de mocárabes cuadrada* y una *ochavada amedinada*. Por su parte, el *lacero*, tenía que demostrar tener los conocimientos suficientes para hacer una *cuadra ochavada de lazo lefe con sus pechinas* y saber hacer todo lo que toca al lazo. Y, finalmente, el *carpintero de obras de fuera*, controlaba la ejecución de armaduras y cubiertas de limas mohamares con su guarnición, pero sin labor de lazo.

La primera parte de esta obra comienza, pues, con una breve aproximación histórica a *La Carpintería de lo Blanco en la Granada del s. XVI*, a su evolución constructiva, organización y transmisión del oficio.

Tras la Toma de Granada, la primera promoción de maestros que introdujo en la ciudad el sistema de construcción de armaduras al modo mudéjar, no fue autóctona, sino formada por quienes en otras regiones habían mantenido esta técnica de elaboración. Así, se impondrán como modelos los de las iglesias mudéjares levantinas y sevillanas, que serán importados a la provincia, como demuestra la tipología de las cubiertas, o la predilección por la contratación de carpinteros de Sevilla, Toledo y Aragón para las obras de restauración de la Alhambra. En *La Carpintería de lo Blanco en Sevilla* se apunta también la influencia de la carpintería granadina sobre la sevillana.

Durante el siglo XVI, se impuso un nuevo programa estético e iconográfico destinado a servir de espejo de la moralidad de la época. De este aspecto dan

cuenta los artículos sobre la *Estética grotesca en los canes antropomórficos del Palacio de la Real Audiencia y Chancillería de Granada*, y el *Alfarje de la casa nº 13 de la carrera del Darro*. Los ejemplos de virtudes y debilidades humanas expuestos en la literatura clásica sirvieron de fuente de inspiración a la poesía medieval y a la literatura renacentista de los siglos XIV al XVI. De la literatura pasaron al arte, siendo muy usuales en la ornamentación de edificios públicos y privados por su valor didáctico.

La segunda parte de esta obra, se dedica a la técnica de la Carpintería de lo Blanco. En *Los tratados de carpintería mudéjares como base de conocimiento de la carpintería nazarí*, se destaca la necesidad de dichos tratados, escritos a lo largo del siglo XVII, como los de Diego López de Arenas y Fray Andrés de San Miguel, entre otros, para aproximarnos a la ejecución de la carpintería nazarí, y se profundiza en su contenido y estructura.

En *Las ruedas de lazo, legitimidad, trazado y proporcionado*, se aborda una cuestión clave del oficio de la Carpintería de lo Blanco que no fue tratada por los anteriores maestros: ejemplificar un método exacto para el trazado y proporcionado de una rueda de lazo a cualquier espacio dado, cumpliendo todas y cada una de las condiciones para que pueda ser considerada *legítima*.

La segunda parte concluye con el *Estudio técnico-constructivo de las armaduras de madera de tradición hispanomusulmana de la ciudad de Granada*. Detrás de estas estructuras de madera y de su ornamentación, existe todo un trasfondo modular y geométrico, que nos lleva a afirmar la existencia de varias lógicas constructivas cuya elección depende, en cada caso, de la relación existente entre el elemento estético-decorativo y el estructural-funcional.

La tercera parte trata de la restauración y conservación de este tipo de obras. *Las intervenciones en los elementos de carpintería de la Alhambra durante el siglo XIX*, se pueden enmarcar bajo los planteamientos de la «restauración estilística» acorde con el movimiento europeo en dicha época. En la actualidad, en cambio, se exige el establecimiento de criterios de restauración como un momento de reflexión previo a toda intervención restauradora, que se abordan en *La restauración de la carpintería de armar. Reflexiones sobre los criterios de intervención*.

La conservación de las estructuras históricas de madera ha sido un motivo de gran preocupación, no solo por la fragilidad de estos elementos, sino también por el riesgo de su desnaturalización y pérdida significado cultural. En *Problemas de conservación de las estructuras de madera*, se analizan los principios que deberían regir su conservación de acuerdo con las recomendaciones del Consejo Internacional de Monumentos y Sitios Histórico-Artísticos

(ICOMOS). Se recomienda que toda intervención propuesta tienda a utilizar métodos y técnicas tradicionales y sea técnicamente reversible, si es posible. El empleo de maderas de similares características al original y trabajadas con la misma metodología y herramientas, incluyendo los tipos de ensambles y elementos de anclaje, reproduciendo los originales, siempre que estos resulten adecuados. En todo caso debe actuarse de forma que las nuevas piezas, o fragmentos de éstas, se distingan de las antiguas, sin imitar falsos envejecidos pero dejando constancia fehaciente de la reposición. La recomendación del empleo de técnicas tradicionales no entra en contradicción con el uso de materiales y técnicas de construcción contemporáneas, con la condición de que se utilicen prudentemente, y solamente en los casos en su comportamiento estructural hayan sido probados satisfactoriamente. Se aconseja también fomentar la creación y el desarrollo de programas de formación concernientes a la protección, salvaguarda y conservación de las estructuras históricas en madera. Finalmente, el artículo da un repaso a los principales daños que pueden encontrarse en una estructura de madera.

En el *Deterioro de la policromía en la carpintería mudéjar*, se realiza una aproximación a la alteración y deterioro de los materiales policromos en la carpintería, repasando los distintos fenómenos físicos y químicos que, de alguna manera, alteran, modifican o deterioran el estado original de los mismos en función del medio y la incidencia de éste.

Como ejemplos de intervenciones restauradoras se expone *La restauración de las armaduras del Palacio de la Madraza* y *La Restauración de una armadura mudéjar del s.XVI del Museo Arqueológico y Etnológico Provincial*.

En *Identificación de especies de maderas utilizadas en la Carpintería de lo Blanco mudéjar de la provincia de Granada*, se tiene en consideración la diversidad de especies y de calidades, lo que se logra a través de un estudio histológico comparativo entre las maderas analizadas de armaduras y las actuales, debido a las características anatómicas propias de cada especie.

Finalmente, dado que la comprensión de la carpintería hispanomusulmana puede topar con la barrera terminológica, al final de esta obra, se ofrece un *Glosario gráfico* con el léxico fundamental empleado en Carpintería de lo Blanco, que esperamos ayude a delimitar sus conceptos y referencias.

# El arte de la madera en al-Andalus y el Magrib

ANTONIO FERNÁNDEZ PUERTAS

*Catedrático de Historia del Arte Musulmán*

LOS BOSQUES DE LA PENÍNSULA IBÉRICA y el Norte de África proporcionaron mucha madera, sobre todo de pino, nogal, de ciprés y de otros tipos, por ejemplo el alerce; estas maderas se usaron para estructuras arquitectónicas y muebles. Los restos de armaduras de mezquita, puertas y minbares dan el mejor testimonio de las técnicas y desarrollos estilísticos de trabajo en madera en esta área, pero a veces también estas estructuras de madera conviven con las de piedra o escayola. Los principales centros de producción de madera fueron en la península Ibérica, Córdoba y Sevilla, y en Marruecos, Fez.

Los monarcas Rustemíes del centro de África del Norte (761-909) construyeron una mezquita hipóstila la madera (771) en su capital de Tāhert (destruida el 771) capital en Tāhert (ahora en Argelia) e Idrīs I (789-793) encargó un minbar de madera con inscripción para su mezquita (790) en Tremecén, al cual su hijo Idrīs II (793-828) añadió otra inscripción. No obstante, la pieza de madera más antigua existente de la región es el minbar (862-3) en la Mezquita de Qayrawān (lám. 1). Este minbar y el ejemplar de 'Abd al-Raḥmān II de Córdoba 965 (reutilizado por el califa al-Ḥakam II en 965 y desaparecido luego al construir el nuevo minbar) fueron los modelos para mimbares posteriores en el mundo musulmán occidental. Varias de las vigas de armadura procedentes de la mezquita de Qayrawān están forradas de tablas de ciprés. Algunas de éstas, reutilizadas en el siglo XI, conservan su decoración del IX pintada con colores fuertes y brillantes que repiten con regularidad motivos florales.

Las piezas más antiguas de madera conservadas en al-Andalus son las dos vigas de techumbre (Museo de la Alhambra) de Córdoba del siglo X, con decoración tallada floral y geométrica que datan del califato de 'Abd al-Raḥmān



III (lám. 2). Cuando su hijo al-Ḥakam II amplió la mezquita de Córdoba en 965, cubrió los tramos de la nave con un alfarje decorativo formado de cobijas sujetadas a las vigas transversales, con sus extremos cubiertos en cajas de madera (lám.3). Este alfarje ornamental está cubierto por una armadura estructural de dos vertientes. Las vigas y cobijas decorativas estaban talladas y pintadas; como muchas obras de arte de la época, muestran elementos de diseños importados del Iraq 'abbāsī. Bóvedas de madera pudieron también haber sido los prototipos para las bóvedas decorativas de arcos entrecruzados de piedra, que dejan el centro libre, y que fueron añadidas como clarestorios a la mezquita en la ampliación del 965. Los canes de piedra sobre la puerta llamada la Bāb al-Uzarā' (Puerta de los Ministros, ahora conocida por Puerta de San Esteban 785) y en el Ma'yliš al-Šarqī (hoy conocido como Salón Rico) de al-Madīnat al-Zahrā' = «la ciudad floreciente», la residencia califal fuera de Córdoba, indican además una tradición de aleros de madera desarrollada en construcciones con techos de carpintería (láms. 4 y 5). Restos arqueológicos en al-Madīnat al-Zahrā', indican que la madera fue utilizada para tejados a dos y cuatro vertientes, puertas sencillas, dobles y plegables, ventanas y alhacenas que se decoraban con placas de metal y clavos con cabeza.

Según las crónicas, un nuevo minbar y maqṣūra fueron hechos para la ampliación de la mezquita de Córdoba de 965. El único minbar del siglo X conservado es el fatimí en la mezquita de los Andaluces en Fez, para el cual el ministro omeya al-Manṣūr encargó repararlo en 979. El minbar original estaba muy dañado, y al-Manṣūr también lo hizo restaurar con un panel que imitaba la labor original fatimí compuesto de balaustradas torneadas muy juntas una a otra, un nuevo respaldo y las

piezas de los brazos. Fue consolidado de nuevo en el siglo XIV en época maríní.

Ningunos techos de madera del siglo XI han sobrevivido en al-Andalus, pero su existencia se puede deducir de una versión en escayola en el palacio taifa de la Aljafería de Zaragoza (1049-1081), que tiene tabicas y doble fila de canes con decoración floral (lám. 6). El techo del siglo XI de la mezquita de Qayrawān tuvo paneles tallados y pintados, como también canes tallados con profundidad y pintados con gran riqueza. La pieza de madera más importante del siglo XI es la magnífica maqṣūra (restaurada en 1625) que el soberano zīrī al-Mu'izz ibn Bādīs (1016-1062) encargó para la mezquita. Delimita un área rectangular y está hecha de paños labrados de madera, tallados con ataurique y que se rematan por una magnífica inscripción de cúfico florido y almenas caladas. Algunos de los paneles tienen el ornamento tallado biselado (un estilo que se había desarrollado en Sāmarrā en Iraq, en el siglo IX), mientras que las letras y la vegetación tienen una cenefa de enmarque perlada.

Bajo los Almorávides (1056-1147) el alfarje ornamental de madera se suprime y es la armadura estructural la que se ve y cubre las naves de los oratorios. La gran mezquita de Tremecén (1135) conserva el ejemplar más antiguo existente de vigas decoradas, tirantas y ménsulas (lám.7). En la mezquita Qarawiyyīn (1134-1143) de Fez las ménsulas tienen un decorado con perfil serpentiforme. Las puertas de la mezquita están cubiertas de bandas sencillas de metal o decoraciones geométricas como ya se había utilizado en el siglo X en la mezquita de Córdoba. Cenefas pintadas con temas florales y decoración epigráfica, y fragmentos de ménsula, uno con talla calada (Museo de la Alhambra), fueron descubiertos en la colina del Mawror en Granada (lám. 8). Una puerta del monasterio

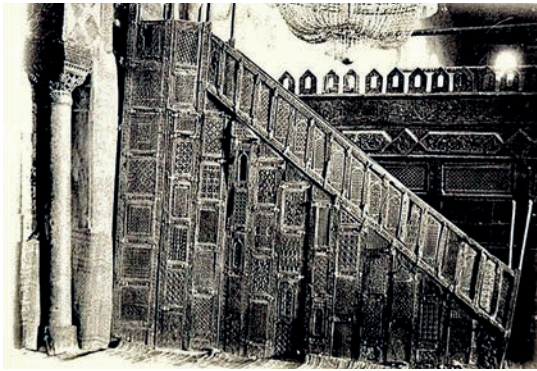
Lám. 1: minbar mezquita Qayrawān.

Lám. 2: vigas califales del Museo de la Alhambra.

Lám. 3: armadura de al-Ḥakam II.

Lám. 4: puerta de S. Esteban.

Lám. 5: minbar de la mezquita de los Andaluces en Fez. Respaldo y paños.



Lám. 1



Lám. 2



Lám. 4



Lám. 3

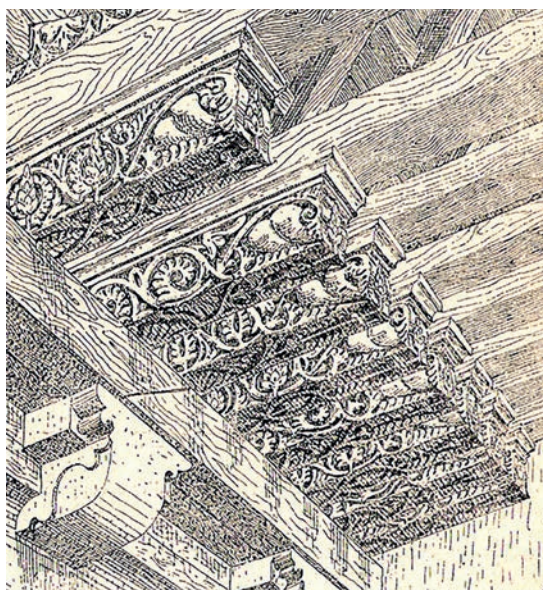


Lám. 5

de Las Huelgas en Burgos muestra una decoración muy fina geométrica con cintas agramiladas apeinazadas que bordean a las estrellas y zafates, con delicado ataurique (lám. 9), una técnica que se encuentra en varios minbares importantes almorávides que se conservan en África del Norte. El minbar de Nedroma en Argelia (siglo XI tardío; Argel, Museo Nacional de Antigüedades) está decorado con cuadrados enmarcados. El de la mezquita mayor de Argel (1097) tiene paneles cuadrados de ataurique tallado colocado en un enmarque de peinazos verticales y horizontales (lám.10) como el del minbar de los Andaluces en Fez. El más hermoso es el minbar hecho en Córdoba en 1125 para la mezquita de 'Alī ibn Yūsuf en Marrākuš, que los Almohades trasladaron a la mezquita Kutubiyya (Marrākuš, y hoy está en el palacio del Badī' (lám. 11). Los lados se decoran con un lazo cuyas cintas se rellenan de taracea de marfil y ricas maderas; la decoración geométrica es una trama de estrellas de 8 puntas de 90° y crucetas a las que se le han suprimido trazos; el área del lazo se limita a cuadrados consecutivos. El peralte de las escaleras del minbar está decorado con una exquisita labor de cintas entrelazadas con banda perlada que forman arcos de herradura. El minbar hecho para la mezquita Qarawiyyīn de Fez en 1143 usa la misma técnica en los laterales del mueble pero el peralte de los escalones es más sencillo (lám. 12).



Lám. 6



Lám. 7

Lám. 6: Aljafería de Zaragoza composición de alero.

Lám. 7: mezquita de Tremecén. Dibujo de la armadura.

Lám. 8: ménsula del Mawror, Museo de la Alhambra.

Lám. 9: puerta de las Huelgas, Burgos.

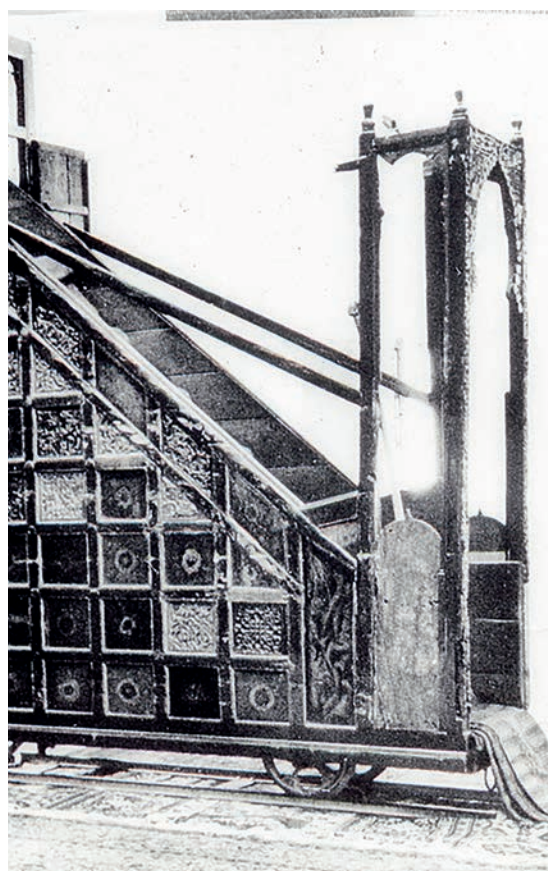
Lám. 10: minbar Argel.



Lám. 8



Lám. 9



Lám. 10



Lám. 11

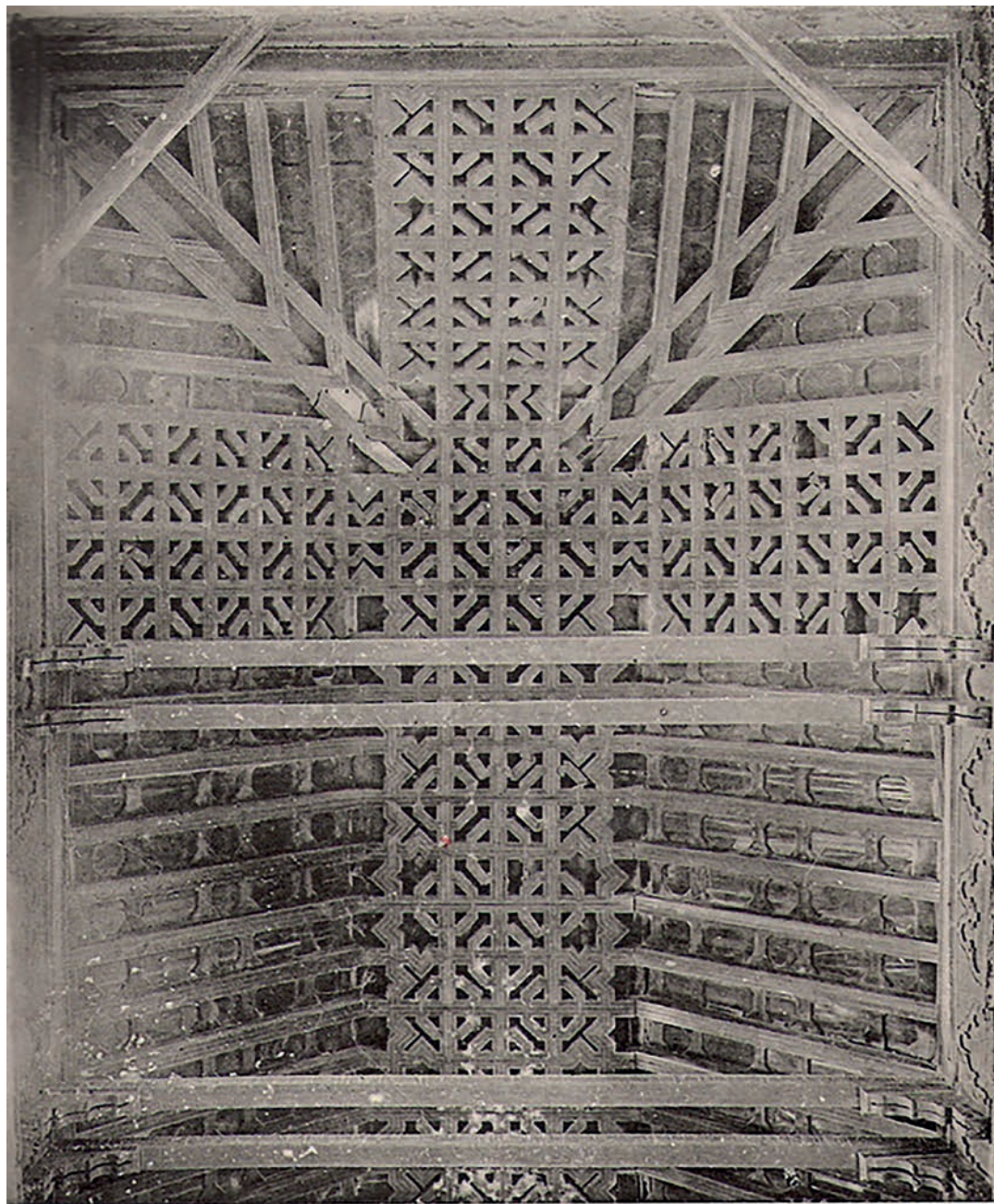


Lám. 12

Lám. 11: mezquita Kutubiya de 'Ali ibn Yūsuf en Marrākuš.

Lám. 12: minbar Qarawiyyīn (foto Anissa Foukalne).

Lám. 13: armaduras apeinazadas en el almizate y parte de los faldones aparecen por primera vez en la mezquita Kutubiyya almohade en Marrákuš (1162).



Lám. 13

Armaduras apeinazadas en el almizate y parte de los faldones aparecen por primera vez en la mezquita Kutubiyya almohade en Marrākuš (1162) (lám. 13). Las galerías de la mezquita almohade de Sevilla tienen armaduras a dos aguas con tirantas. En la puerta de entrada al patio (restaurado en 1974) hay grandes canes, y su puerta esta forrada de placas metálicas que componen un lazo de ocho con estrellas de 4 y zafates alfarzones con inscripciones cúficas y diseños foliados; la base de este dibujo son estrellas de 8 puntas y crucetas, que tras suprimir líneas dan el diseño mencionado. Sus aldabas de bronce, con hojas de palma e inscripciones cursivas, son piezas excepcionales (lám.14). La puerta mudéjar del portal principal a la mezquita de Córdoba fue una copia de ésta, también cubierta de placas metálicas en su diseño geométrico, con sus estrellas de 4 y alfarzones hexagonales decorados con ataurique y epigraffía.

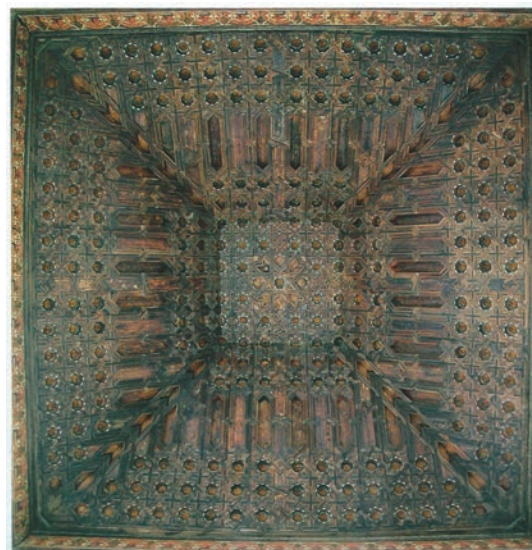
En la época nazarí la madera seguía siendo escasa y cara en las regiones musulmanas en torno al Mediterráneo, y casi toda la obra de madera producida en este área después de 1250, desde muebles a armaduras, se basa en ensamblar piezas de no gran escuadría. En los países musulmanes orientales hubo vigas para el uso de estructuras, adornos y muebles, pero el gusto por composiciones geométricas basadas en pequeñas piezas de madera también se extendió a estas regiones, aunque no eran requisitos funcionales, se tallaban grandes paneles a menudo para fingir ensamblar piezas pequeñas. Celosías de madera de piezas diversas torneadas (mašrabiyya o al-šimāsa; esp. ajimez) fueron el cierre usual de ventanas. A veces la pintura sustituyó a la talla de madera como principal labor decorativa, y otras técnicas como la taracea para enriquecer las obras lígneas.

El arte de labrar la madera continuó su florecimiento después de 1250 en al-Andalus bajo los nazaríes (1232-1492), quienes tomaron Granada en 1232, y en el Norte de África, sobre todo bajo la dinastía marīnī (1196-1549) de Fez y los ‘Abd al-Wadīes de Tremecén (Argelia, 1236-1550). Así como en periodos anteriores, los estilos y los desarrollos técnicos se ven mejor en las esquinas de las armaduras de los palacios, las mezquitas y de los muebles litúrgicos. Durante esta época los dibujos de lazo con cintas entrecruzadas se hicieron tan complejos y magníficos en su desarrollo que llegan a esconder la estructura subyacente.

Armaduras estructurales u ornamentales, que se habían desarrollado bajo los almorávides (1056-1147) alcanzaron su apogeo entre los siglos XIII y XV. La mezquita de Sayyid ibn al-Ḥasan (Sīdī Ben Ḥasan) de 1296 en Tremecén guarda sólo parte de sus armaduras originales ornamentales de madera de cedro. La armadura nazarí de fines del siglo XIII, de tiempos de Muḥammad



Lám. 14



Lám. 15

Lám. 14: puertas y aldabón de la mezquita de Sevilla.

Lám. 15: Dār al-Manýara al-Kubrà (Cuarto Real de Santo Domingo). Armadura apeinazada en el almizate y parte de sus cuatro faldones con policromía.

II, la Dār al-Manýara al-Kubrà (Cuarto Real de Santo Domingo) en Granada, tiene un magnífico diseño apeinazado en el almizate y en parte de sus cuatro faldones, y presenta las vigas policromadas (lám. 15). En la Alhambra, al palacio de Muḥammad II (1273-1303), su hijo Muḥammad III (1303-1309) le añade un pórtico, Partal, sobre la muralla N. de la ciudad palatina. La galería del pórtico tiene una armadura ataujerada con pequeñas bóvedas octogonales de mocárabes y en su centro hay una armadura poligonal ataujerada con sus estrellas y zafates tallados (lám. 16). En la Dār al-Mamlaka al-Sa'ida en el Generalife la armadura de su sala N. tiene sus cuatro paños apeinazados y policromados con riqueza (lám. 17). Esta armadura y la de la sala-linterna del Alcázar Genil, obras de 1319, muestran la influencia de las cubiertas de las naves de la mezquita de Córdoba (siglos VIII-X), ya que las armaduras están proyectadas sobre el suelo y parecen flotar, debido a la cornisa de mocárabes de escayola, que es la evolución final de las cajas de los extremos de viga, que están cubiertas por tablas horizontales paralelas su cara al suelo y las tabicas en la mezquita de Córdoba. La obra maestra de diseño geométrico en madera será la gran armadura de siete paños de la sala del trono, o Qubba del sultán Yūsuf I, como la llama Ibn al-Jaṭīb, en el Palacio de Comares, fechada entre 1350-1354, en la Alhambra (lám. 18). La sostiene una cornisa de mocárabes con restos de policromía, y cada uno de sus cuatro lados presenta tres planos inclinados. Esos tres planos culminan en el panel horizontal del almizate que alberga la pequeña bóveda de mocárabes. Más de 8000 piezas individuales forman el diseño de siete pisos sucesivos en los que alternan las estrellas de ocho y dieciséis puntas, las cuales representan los siete cielos del paraíso descritos en el Corán (sura LXVII). Las armaduras ataujeradas hemiesféricas de los pabellones que se proyectan en los lados E. y O. en el patio de los Leones (1380s) con sus piezas labradas y policromadas alcanzan una perfección inigualable (lám.19). Los techos hemiesféricos de gran tamaño, como el arte mudéjar del Salón de los Embajadores en el Alcázar de Sevilla (1427), fueron contruidos por artesanos mudéjares, quienes hasta el siglo XVII construyeron miles de armaduras.

La madera tallada se usa para ménsulas, arrocabes, dinteles, canes, sofitos bocatejas, puertas, celosías, ajimeces etc. Los canes nazariés son vigas ascendentes en tornapunta, mientras que muchos marínies y algunos mudéjares son horizontales (por ejemplo, el alero de la fachada del patio de la Montería en el Alcázar de Sevilla de 1364). El alero de la fachada del Palacio de Comares está perfectamente proporcionado a su lugar, equilibrado en el tamaño de sus piezas, magnífica talla y con la policromía que tuvo (lám. 20). Las puertas



Lám. 16: Palacio del Partal.  
Armadura de la galería.

Lám. 17: Dār al-Mamlaka  
al-Sa'ida en el Generalife la  
armadura de su sala N. tiene  
sus cuatro paños apeinados  
y policromados.



Lám. 16





Lám. 17



Lám. 18

Lám. 18: armadura Salón de Comares.

Lám. 19: armadura ataujerada hemiesferica, situada en uno de los templetos Palacio de Leones.



Lám. 19



Lám. 20

Lám. 20: alero de la Fachada de Comares.

Lám. 21: alhacena del palacio de Cetti Merien. Museo de la Alhambra.

Lám. 22: silla de tijera. Museo de la Alhambra.

nazaríes, maríníes y mudéjares se cubrían de lamas metálicas o piezas metálicas, como ya se hacía en la Córdoba califal; eran de madera fina con clavos decorativos, o tenían un entrelazado de diseño geométrico con piezas coloreadas que eran o bien lisas o en relieve y superpuestas a la madera de las hojas de las puertas. Ejemplos son las forradas de la Puerta de la Šarī'a, y la de la Fachada del Palacio de Comares y las de madera labrada del patio de los Leones. Muy hermosas son las puertas maríníes de las fachadas interiores de la madraza al-'Attārīn

(1323-5) y de la madraza Bū 'Ināniyya en Fez, y de la madraza Bū 'Ināniyya de Mekines (c. 1345) en Marruecos.

Otros elementos de madera eran las celosías y balaustradas de madera torneada o decoración entrelazada. La mezquita Qarawiyyīn de Fez conserva la 'anaza de madera con un miḥrāb auxiliar en una celosía del patio de la fachada de la sala de oración, colocado allí en 1289. Aunque su superficie exterior está muy dañada por el tiempo, su parte interior preserva la decoración de lazo entrecruza-



Lám. 21



Lám. 22

do y las inscripciones cúficas. La biblioteca añadida a la mezquita en 1250 está decorada con un hermoso conjunto de adornos de madera y una armadura decorada. Se conservan varios de los importantes muebles litúrgicos en la mezquita de los Andaluces en Fez. El ejemplar más temprano es un mihrāb de madera (1307) inserto en la 'anaza (restaurada), en relieve. Es una pieza fina de talla poco profunda con arcos mixtilíneos y diseños imbricados característicos de la decoración arquitectónica. La puerta de la habitación del imām (siglo XV) combina paneles de poco relieve con paños calados de balaustres torneados; las balaustradas contemporáneas de las escaleras de la mezquita de los Muertos muestran un vigoroso lazo hexagonal.

Los minbares marínies, como por ejemplo el minbar de la mezquita en Taza (Marruecos), siguen las proporciones y técnicas de decoración de cintas entrecruzadas y el lazo establecidos en siglos anteriores y sugieren las formas que debieron tener los minbares nazaríes desaparecidos. Aunque los primeros minbares contrastaban la talla con la decoración de taracea, tanto la labor de cintas entrelazadas como las estrellas y zafates a las que envuelven, como ocurre en el minbar de la mezquita Taza, en el cual las cintas están decoradas con taracea de piezas de ébano y marfil.

La misma técnica de trabajar la madera que se usaba en los minbares marínies, talla e incrustación con marfil, hueso, plata, ébano y otras maderas finas, aparecen en objetos hechos para los palacios reales nazaríes. Entre ellos han sobrevivido las dos magníficas hojas de una puerta de alhacena decoradas con taracea que provienen del palacio de Cetti Merien (lám. 21); tienen en su decorado hueso incrustado, plata y ricas maderas en tramas superpuestas de triángulos con hexágonos con estrellas de seis, ocho y doce puntas. Muchas cajas de madera y cofres de joyas con tapas planas o troncopiramidales están cubiertas también taracea de temas geométricos con incrustaciones o superpuestas, hechas con piezas de hueso y madera. Una silla de tijera con asiento y respaldo de cuero de los 1380, realizadas para el soberano nazarí, ya que tiene el escudo dinástico (lám.22), presenta su estructura cubierta de taracea con dos tipos de ruedas de lazo de ocho; el revestimiento se hace con repetidos polígonos octogonales que contienen estrellas insertadas formadas de piezas de plata, hueso y de maderas finas coloreadas. Otro objeto regio de madera es el cetro del sultán nazarí (ahora en Alcalá de Henares) con decoración de madera, el asa y la parte alta decorada con ataurique tallado y el lema dinástico nazarí, y la vara vertical de apoyo con un eje metálico central, revestido de piezas de hueso y madera cortadas de modo oblicuo (lám. 23).

## BIBLIOGRAFÍA

- ALZAJAIRI LOPEZ, Gloria, «El alfarje: teoría y práctica (reproducción de once alfarjes granadinos)», *Arte y Cultura, Patrimonio Hispanomusulmán*, en *al-Andalus*, Granada, 2009
- BASSET, H. y TERRASSE, H., *Sanctuaires et forteresses almohades*, Paris, 1932, pp. 234- ff.
- CABANELAS, Dario., *El techo del Salón de Comares en la Alhambra*, Granada, 1988.
- CRESWELL, K.A.C.: *Early Muslim Architecture*, II, Oxford, 1940.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «Tabla epigráfica de época almorávide o comienzos de la almohade», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, XXI, Granada, 1972, pp. 109-112.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «Tabla epigrafiada almohade», *Miscelánea de Estudios Arabes y Hebraicos*, XXI, Granada, pp. 77-86.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «Tablas epigrafiadas de época almorávide o almohade», *Miscelanea de Estudios Arabes y Hebraicos*, XXIII, Granada, 1974, pp. 113-119.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «El lazo de ocho occidental o andaluz: Su trazado, canon proporcional, series y patrones», *Al-Andalus*, Granada y Madrid, 1975.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «Las puertas chapadas hispanomusulmanas», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, XXIX-XXX, Granada, 1980-1981, pp. 163-176.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio: «Dos vigas califales del Museo Nacional de Arte Hispanomusulmán», *Homenaje al Prof. Darío Cabanelas Rodríguez*, ofm., con motivo de su LXX aniversario, Granada, 1987, pp. 203-240.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio, *The Alhambra*, I. *From the ninth century to Yūsuf I (1354)*, Londres, 1997
- FERRANDIS TORRES: «Muebles hispanoárabes de Taracea», *Al-Andalus*, V, Granada y Madrid, 1940, pp. 459-465.
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio, «Las puertas chapadas hispanomusulmanas», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, XXIX-XXX, Granada, 1980-81, pp. 163-176
- FERNÁNDEZ PUERTAS, Antonio, *Mezquita de Córdoba. Su estudio arqueológico en el siglo XX/ the mosque of Cordoba twentieth-century archaeological explorations*, Universidad de Granada-Universidad de Córdoba, 2009.

Lám. 23: bastón de Cisneros.



- FLURY, S., *Islamische Schriftbänder Amida-Diyarbekr XI, Jahrhundert. Anhang: Kairwan, Mayyafariqin, Tirmidh, Basle, 1920*, pp. 35-44.
- GÓMEZ-MORENO. Manuel, *La ornamentación mudéjar toledana Mudéjar ornamental Work in Toledo (Madrid, 1924)*.
- GÓMEZ-MORENO. Manuel, «El bastón del Cardenal Cisneros», *Al-Andalus*, V, Granada y Madrid, 1940, pp. 192-195.
- HERNÁNDEZ JIMÉNEZ, Felix, «Arte musulmán»: *La techumbre de la Gran Mezquita de Córdoba*, *Archivo Español de Arte y Arqueología*, IV, Madrid, 1928, pp. 199-225.
- HERNÁNDEZ JIMÉNEZ, Felix, «El alminbar móvil del siglo X de la mezquita de Córdoba», *Al-Andalus*, XXIV, 1959, pp. 381-399.
- IBN SAHIB AL-SALA, *Al-mān bil imāma*, Valencia, 1967.
- LOPEZ PERTIÑEZ, M<sup>a</sup> Carmen, *La carpintería en la arquitectura nazarí*, Granada, 2006
- MARÇAIS, George, *Coupole et plafonds de la grande mosquée de Kairouan*, Tunis, 1925.
- MARÇAIS, George, «Note sur la chaire à prêcher de la Grande Mosquée d'Alger», *Hespéris*, VI, 1926, pp. 419-422.
- PRIETO VIVES, A., *El arte de la lacería*, Madrid, 1977.
- TERRASSE, G., *L'Architecture musulmane d'occident*, Paris, 1954.
- TERRASSE, Henry, *La Mosquée des Andalous à Fès*, Paris [c. 1952].
- TERRASSE, Henry, *La Mosquée al-Qaraouyin à Fez*, Paris, 1968.
- TERRASSE, Henry, «Un bois sculpté du XXe siècle trouvé à Marrakesh», *Al-Andalus*, XI, Granada y Madrid, 1969, pp. 419-420.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo, «Hojas de Puerta de una alacena en el Museo de la Alhambra de Granada», *Al-Andalus*, III, Granada y Madrid, 1935, pp. 438-442.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo, «El más antiguo alfarje conservado en España», *Al-Andalus*, IX, Granada y Madrid, 1944, pp. 441-448.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo, «Ajimeces», *Al-Andalus*, XII, Granada y Madrid, 1947, pp. 415-427.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo, *Arte almohade; arte nazarí; arte mudéjar*, en *Ars Hispaniae*, IV, Madrid, 1949.
- TORRES BALBÁS, Leopoldo, «Arte hispanomusulmán hasta la caída del califato de Córdoba», *Historia de España* ed. R. Menéndez Pidal, V, Madrid, 1965.